

**Just published: Cerqueira's article on "International Commission on Civil Status. A unique, exemplary and necessary International Organization" translated into German**

# StAZ Das Standesamt

Zeitschrift für Standesamtswesen, Familienrecht, Staatsangehörigkeitsrecht,  
Personenstandsrecht, internationales Privatrecht des In- und Auslands

Verlag für Standesamtswesen  
Frankfurt am Main Berlin

## Aufsätze

**Katharina Lugani**

Auf dem steinigen Weg zum echten Doppelnamen 161

**Gustavo Cerqueira**

Internationale Kommission für das Zivilstandswesen (CIEC)  
– Eine einzigartige, beispielhafte und notwendige interna-  
tionale Organisation 169

## Rechtsprechung

BGH 3.2.2021 – XII ZB 391/19

Die Bestimmung des Geburtsnamens nach §1617b Abs. 1  
BGB richtet sich auf den vom Elternteil, dessen Name dem  
Kind erteilt werden soll, rechtmäßig zu führenden Namen.  
Ist der vom Elternteil zu führende Name nicht nachgewie-  
sen, so ist im Geburtenregister als gewählter Geburtsname  
des Kindes der vom Elternteil tatsächlich geführte Name  
mit dem einschränkenden Zusatz »Namensführung nicht  
nachgewiesen« zu beurkunden 171

KG 3.11.2020 – 1 VA 1010/20

Eine Ehescheidung durch Übereinkunft (hier japanischen  
Rechts), deren für die Wirksamkeit erforderliche Anmel-  
dung von der Registerbehörde nur formal geprüft wird, ist  
eine Privatscheidung, die nur anerkannt werden kann,  
wenn die Voraussetzungen des aus deutscher Sicht maß-  
geblichen Scheidungsstatuts erfüllt sind. Sie unterfällt  
nicht dem Anwendungsbereich der Rom III-VO 172

BVerwG 23.9.2020 – 1 C 36.19

Die dem Erfordernis der geklärten Identität in §10 Abs. 1  
Satz 1 und § 8 Abs. 1 StAG zugrunde liegenden sicherheits-

rechtlichen Belange der Bundesrepublik Deutschland und  
das grundrechtlich geschützte Recht des Einbürgerungs-  
bewerbers, eine Klärung seiner Identität bewirken zu kön-  
nen, sind im Rahmen einer gestuften Prüfung einem an-  
gemessenen Ausgleich zuzuführen 174

VG Bremen 8.5.2020 – 2 K 998/18

Die Regelung des Art. 47 Abs. 1 Satz 1 Nr. 5 EGBGB erfasst nur  
die Eindeutschung eines Namens, nicht auch die Überset-  
zung des Namens ins Deutsche 177

VG Magdeburg 13.3.2020 – 8 A 279/19

Nach libanesischem Recht ist eine Stellvertretung beider  
Verlobten möglich 179

VG Schleswig 16.4.2020 – 11 B 25/20

Es besteht ein presserechtlicher Auskunftsanspruch auf  
Mitteilung der in einem Standesamt in einem konkreten  
Jahr nur einmal beurkundeten Vornamen 181

## Aus der Praxis

Fortführung eines Geburtenregisters mit zwei Entschei-  
dungen nach dem TSG und einer anschließenden Erklärung  
nach § 45b PStG; Regelungen für die Benutzung des Ein-  
trags, Anwendbarkeit von § 63 Abs. 2 PStG und § 63 Abs. 3  
PStG *Fabian Wall* 183

Informationspflicht über im Ausland geschlossene Min-  
derjährigenehen gegenüber der zuständigen Verwaltungs-  
behörde *Barbara Horenkamp* 189

*The summary below has been kindly provided by the author:*

The International Commission on Civil Status has been working for seventy years for international cooperation in the field of civil status. In this period, 34 Conventions and 11 Recommendations were adopted. Notably, the Commission developed innovative methods, for example, multilingual Forms and Coding of entries in order to overcome translation problems related to civil status documents. Its results are remarkable to a point that some of its instruments serve as a model specially for the European Union.

Despite all the work already accomplished and the many projects still existing, the International Commission on Civil Status is now in risk of vanishing, mainly because of France and Germany's recent withdrawal.

Still, its know-how is vital in the face of the new challenges posed by changes in the civil status of persons: same-sex marriage, medically assisted reproduction, surrogate motherhood, etc. In this context and for the common interest of present and future generations, rather than abandoning the Commission and the question of civil status in the international arena, it is more than ever time to get involved, by joining it and actively participating in its work.

In that perspective, the article constitutes a plea intended to convince the German authorities of course, but also those of other States, former members of the International Commission on Civil Status or not, to invest in it in order to save an institution which works in an essential field for private relations of an international character.

Such an investment would be all the more appropriate given that the International Commission on Civil Status has fundamentally changed its statutes and its mode of operation in recent years. For example, English is now the second official language of the Commission beside French.

These efforts must henceforth be accompanied. If this were not the case, the risk of losing all the patiently drawn up normative acquis which goes well beyond civil status in the strict sense but also affects family and nationality law exists.

The article is part of an awareness campaign carried out by eminent Authors for several months now.

Source: G. Cerqueira, « Internationale Kommission für das Zivilstandswesen. Eine einzigartige, beispielhafte und notwendige internationale Organisation», *StAZ Das Standesamt*, n. 6, Juni, 2021, p. 169-170.